



جامعة الملك فيصل
عمادة التعلم الإلكتروني والتعليم عن بعد

مدخل إلى اللغويات

Introduction to Linguistics

د. أحمد الخطيب | ترجمة وإعداد : MOTCHII

First language acquisition

اكتساب اللغة الأولى

Acquisition:

- The process of acquisition has some basic requirements. Children requires interaction with other language users to bring the general language capacity into contact with a specific language.
- Children who do not hear language -via acquisition- will not learn a language.

الاكتساب :

- عملية الاكتساب لديها بعض المتطلبات الأساسية . يجب على الأطفال التفاعل مع مستخدمي اللغة الأخرى لاكتساب القدرات اللغوية العامة على الاتصال في اللغة .
- الأطفال الذين لا يسمعون اللغة —عن طريق الاكتساب— لا يمكنهم تعلم هذه اللغة .

Acquisition:

- **Input**
- Human infants are helped in their language acquisition by the physical behaviour of older children and adults, who provide language samples or what is known as 'input'.
- **Caregiver speech**
- It is a type of conversational structure that seems to assign an interactive role to the young child before he/she becomes a speaking participant.
- It involves a simple sentence structure and many reporting and paraphrasing.

الاكتساب :

- **المدخلات**
- الأطفال الرضع تتم مساعدتهم لاكتساب اللغة بواسطة السلوك البدني للأطفال الأكبر منهم ومن البالغين ، الذين يقدمون لهم عينات من اللغة او ما يسمى "المدخلات" .
- **خطاب الرعاية**
- هو نوع من أنواع بنية التخاطب والذي يكون فيه نوع من إعطاء أدوار تفاعلية للأطفال الصغار قبل ان يكونوا قادرين على المشاركة في الحديث .
- ينطوي على بناء جملة بسيطة تحوي العديد من التقارير وإعادة الصياغة .

The acquisition schedule:

- We need to know that children have the biological capacity to identify aspects of linguistic input at different stages during the early years of life.
- Since one month old, children develop a range of crying styles, with different patterns for different needs, produces big smiles in response to a speaking face, and start to create distinct vocalizations.

الجدول الزمني للاكتساب :

- نحن يجب ان نعلم ان الأطفال لديهم قدرة حيوية على معرفة جوانب من المدخلات اللغوية في مراحل مختلفة خلال سنواتهم الأولى .
- من عمر الشهر ، الأطفال قادرين على تنمية مجموعة من أساليب البكاء ، بأنماط مختلفة لتلبية مطالبات واحتياجات مختلفة ، انتاج ابتسامة عريضة رداً على وجه المتحدث ، والبدء في انشاء ألفاظ متميزة .

The acquisition schedule:

1. Cooing
 - The earliest use of speech-like sounds has been described as cooing.
 - It takes place in the 1st few months of life.
 - During this stage, the child gradually becomes capable of producing sequences of vowel-like sounds like [i] and [u].
 - By 5 months old, babies become able to hear the difference between the vowels [i] and [a] and discriminate between syllables like [ba] and [ga].

الجدول الزمني للاكتساب :

١. الهديل

- بداية انتاج وإصدار الأصوات هذا الصوت يسمى هديل .
- يبدأ في الأشهر الاولى من حياة الطفل .
- خلال هذه المرحلة ، يصبح الطفل تدريجياً قادراً على انتاج سلسلة أصوات مثل صوت العله [i] و [u].
- عند بلوغ سن الخمس أشهر ، يصبح الأطفال قادرين على سماع الاختلافات بين الاحرف [i] و [a] والتمييز بين المقاطع [ba] و [ga] .

The acquisition schedule:**2. Babbling**

- Between 6 and 8 months old, children start producing a number of different vowels and consonants as well as combinations such as ba-ba-ba or ga-ga-ga ...etc.
- Between 9 and 10 months, children become to recognize intonation patterns to the consonant and vowel combinations being produced with variation in the combinations such as ba-ba-da-da.
- It provides children with some experience of social role of speech because adults can react to babbling, even if it is not coherent.

الجدول الزمني للاكتساب:**٢. الهذيان أو البعبعة**

- ما بين ٦ إلى ٨ أشهر، يبدأ الأطفال بإنتاج عدد من أصوات حروف العلة والحروف الساكنة المختلفة مثل بابابا أو جاجاجا إلخ.
- ما بين ٩ إلى ١٠ أشهر، يصبح الطفل قادراً على التعرف على تغييرات حدة الصوت للحروف الساكنة وحروف العلة التي يتم إنتاجها مع الاختلاف في التركيبات مثل بابا ودادا.
- ويوفر هذا النوع للأطفال بعضاً من الخبرة في الدور الاجتماعي لأن البالغين يمكنهم التفاعل مع الهذيان أو البعبعة حتى إذا كانت غير متماسكة.

The acquisition schedule:**3. The one-word stage**

- Between 12 – to – 18 months old, children produce a variety of recognizable single unit utterances. This stage is known as one-word stage.
- It is characterized by speech in which single terms are uttered for everyday objects such as milk, cookie, cat, cup, ... etc.
- During this stage, children may not be able to put the forms together in a more complex phrase.

الجدول الزمني للاكتساب:**٣. مرحلة الكلمة الواحدة**

- ما بين ١٢ إلى ١٨ شهر، ينتج الأطفال مجموعة متنوعة من الكلمات الواحدة سهلة التمييز. هذه المرحلة تعرف بمرحلة الكلمة الواحدة.
- وتتميز هذا المرحلة بأن هذه الكلمة التي تلفظ تكون من الحياة اليومية مثل حليب، بسكويت، قطه، كأس، ... إلخ.
- أثناء هذه المرحلة، الأطفال قد لا يكونون قادرين على وضع نماذج أخرى معاً في عبارات أكثر تعقيداً.

The acquisition schedule:

4. The two-word stage

- It is an occurrence of two distinct words used together, this what is known as two-word stage.
- This stage begins between 18 – to – 24 months old where the child's vocabulary moves beyond fifty words.
- At this age, children begin producing a variety of combinations as *baby chair*, *mommy eat*, ... etc.
- Such phrases as *baby chair* might interpreted differently based on context (= put baby in chair or bay is in the chair).

الجدول الزمني للاكتساب :

٤ . مرحلة الكلمتين

- هو البدء باستخدام كلمتين جنباً إلى جنب ، وتعرف هذه المرحلة بمرحلة الكلمتين .
- تبدأ هذه المرحلة بين ١٨ إلى ٢٤ شهر عندما تصل حصيلة المفردات لدى الطفل إلى ٥٠ كلمة .
- اثناء هذه المرحلة ، الأطفال يكونون قادرين على انتاج مجموعة متنوعة من التراكيب مثل (*baby chair* /كرسي الطفل) و (*mommy eat* /الام تأكل) الخ .
- العبارات مثل (*baby chair*) يمكن ان تفسر بشكل مختلف اعتماداً على السياق ، ضع الطفل في الكرسي او هو موجود على الكرسي .

The acquisition schedule:

5. Telegraphic stage

- Between two and two-and-half years old, children begins producing a large number of utterances that can be called 'multiple-word' or 'telegraphic' speech.
- This stage is characterized by strings of words in phrases or sentences such as *this shoe all wet* or *cat drink milk*.
- Children's vocabulary is expanding rapidly and they are initiating more talk while increased physical activity includes running and jumping.
- At three years old, the vocabulary grows hundreds of words and pronunciation has become clearer.

الجدول الزمني للاكتساب :

٥ . خطاب البرقية

- بين سنتين وستين ونصف ، يبدأ الأطفال بإنتاج عدد كبير من التعبيرات والتي يمكن ان تسمى "كلمات متعددة" او (خطاب البرقية) .
- وتتميز هذه المرحلة بسلاسل من الكلمات في العبارات او الجمل مثل (*this shoe all wet* /هذا الحذاء رطب) او (*cat drink milk* /القط يشرب الحليب) .
- المفردات اللغوية للأطفال تنمو وتزايد بسرعة ، عند الشروع في حديث أكثر ويتضمن زيادة في النشاط البدني مثل الركض والقفز .
- عند عمر الثلاث سنوات ، تنمو مفردات الطفل مئات المرات ويصبح النطق واضحاً .

The acquisition process:

- The child's linguistic production appears to be mostly a matter of trying out constructions and testing whether they work or not.
- Children can be heard to repeat versions of what adults say on occasions and they are clearly in the process of adopting a lot of vocabulary from speech they hear.

عملية الاكتساب:

- الإنتاج اللغوي للأطفال على ما يبدو يكون في الغالب مسألة محاولة اخراج الانشاءات واختبارها ما إذا كانت تعمل أو لا .
- الأطفال يمكنهم سماع تكرار ما يقوله البالغين في مناسبات معينة ويكون من الواضح انهم يعتمدون على اكتساب الكثير من المفردات من الخطاب الذي يسمعون .

The acquisition process:

- Learning through imitation
- Children may repeat single words or phrases, but not the sentence structures.
e.g., the dogs are hungry ----- dog hungry
e.g., the owl who eats candy runs fast ----- owl eat a candy and he run fast

عملية الاكتساب:

- التعلم من خلال التقليد
- الأطفال يمكنهم تكرار وترديد كلمة واحدة او عبارة ، ولكن لا يمكن ان يكرروا هياكل الجُمْل .
مثل (the dogs are hungry ----- dog hungry) الكلب جائع ----- كلب جائع .
(the owl who eats candy runs fast ----- owl eat a candy and he run fast) البومة التي اكلت الحلوى هربت سريعاً ----- البومة اكلت الحلوى وهربت سريعاً .

The acquisition process:

- Learning through correction
- Children will continue to use a personally continued form, despite the adult's repetition of what the correct form should be. For example,
- Child: My teacher **holded** the baby rabbits and we patted them.
- Mother: Did you say your teacher **held** the baby rabbits?
- Child: Yes
- Mother: What did you say she did?
- Child: She **holded** the baby rabbits and we patted them.
- Mother: Did you say she held them tightly?
- Child: No, she **holded** them loosely.

عملية الاكتساب:

- التعلم من خلال التصحيح
- سيظل الأطفال يستخدمون نماذج المواصلة الشخصية ، على الرغم من تكرار البالغين على ماذا يجب ان يكون الشكل على سبيل المثال :
- الطفل : My teacher **holded** the baby rabbits and we patted them
- الأم : Did you say your teacher **held** the baby rabbits?
- الطفل : Yes
- الأم : What did you say she did?
- الطفل : She **holded** the baby rabbits and we patted them
- الأم : Did you say she held them tightly?
- الطفل : No, she **holded** them loosely

Developing morphology:

- Between two and two-and-half years old, children appear to use *-ing* form in expressions such as *cat sitting* and *mommy reading book*.
- The next morphological development is the marking of regular plurals with the *-s* form as in *boys* and *cats*. The acquisition of the plural marker is often accompanied by a process of overgeneralization such as *foots* and *mans*.
- Such words confirm that imitation of parents is not the primary force in first language acquisition.

التطور النحوي:

- بين سنتين إلى سنتين ونصف ، يكون الطفل قادراً على استخدام شكل (*-ing*) في التعبيرات مثل (*cat sitting* / القطه تجلس) و (*mommy reading book* / أمي تقرأ كتاب).
- تطور النحوي التالي هو القدرة على وضع علامات الجمع العادية بواسطة الشكل (*-s*) مثل (*boys* / فتيان) و (*cats* / قطط) وغالباً ما يترافق مع استخدامها التعميم على جميع الكلمات التي لا تأخذ الشكل (*-s*) في اخرها مثل (*foots*) و (*mans*).
- مثل هذه الكلمات تؤكد ان تقليد الإباء ليس هو القوة الأساسية في اكتساب اللغة الأولى .

Developing morphology:

- At the same age, different forms of the verb 'to be' such as *are* and *was* begin to use.
- Throughout this development, children may produce good form one day and odd form the next.
- The evidence suggests that children are working out how to use the linguistic system while focused on communication and interaction rather than correctness.

التطور النحوي :

- في نفس الفئة العمرية ، البدء باستخدام اشكال مختلفة من فعل الكينونة مثل (*are*) و (*was*) .
- طوال هذا التطور ، يمكن ان ينتج الأطفال تراكيب ذات شكل جيد في يوم وتراكيب غريبة فاليوم التالي .
- وتشير الأدلة ان الأطفال يعملون على كيفية استخدام النظام اللغوي بالتركيز على التواصل والتفاعل بدلاً من التركيز على صحتها .

Developing syntax:

- In the formation of questions and in the use of negatives, there are three identifiable stages:
Stage 1 (between 18 and 26 months), Stage 2 (between 22 and 30 months), Stage 3 (between 24 and 40 months)

التطور البنائي للجملة :

- في تكوين الأسئلة واستخدام النفي ، هناك ثلاث مراحل يمكن تحديدها
المرحلة الاولى (بين ١٨ و ٢٦ شهر) ، المرحلة الثانية (بين ٢٢ و ٣٠ شهر) ، المرحلة الثالثة (بين ٢٤ و ٤٠ شهر)

Developing syntax:

- In the formation of questions:
In stage 1, children add *Wh*-form to the beginning of the expression or utter the expression with rise in intonation toward the end. (e.g. Where Kitty?)
In stage 2, children form more complex expressions with more use of intonation. (e.g., What book name?)
In stage 3, children begin using auxiliary verbs in English questions –close to adult speech- (e.g., Will you help me?)

التطور البنائي للجملة :

- في تكوين الأسئلة :
في المرحلة الاولى ، يبدأ الأطفال استخدام أدوات السؤال في بداية التعبير او في لفظ التعبير عن طريق الارتفاع في حدة الصوت النهائي . مثال (Where Kitty? / اين كيتي) .
في المرحلة الثانية ، تتطور الاشكال التي ينطقها الأطفال الى تعابير أكثر تعقيداً مع زيادة ايضاً في التجويد و حدة الصوت ، مثل : (What book name? / ما اسم الكتاب؟) .
في المرحلة الثالثة يبدأ الأطفال استخدام الأفعال المساعدة في صيغ السؤال –قريب لكلام البالغين- مثال : (Will you help me? / هل انت سوف تساعدني؟)

Developing syntax:

- In the use of negatives:
In stage 1, children put *No* or *Not* at the beginning. (e.g., No you doing it)
In stage 2, children begin using additional negative forms such as *don't* and *can't*. (e.g., I don't want it)
In stage 3, children begin incorporating more auxiliary verbs (e.g., she won't let go)

التطور البنائي للجملة :

- في استخدام النفي :
في المرحلة الاولى ، يضع الأطفال (*No*) او (*Not*) في البداية ، مثال : (*No you doing it* / لا تفعل ذلك) .
في المرحلة الثانية ، يبدأ الأطفال باستخدام نماذج أساليب نفي إضافية مثل (*don't*) و (*can't*) مثال على ذلك : (*I don't want it* / انا لا اريد ذلك) .
في المرحلة الثالثة يبدأ الأطفال بدمج أفعال مساعدة أكثر ، مثال : (*she won't let go* / هي لن تدعها تفلت) .

Developing semantics:

- First of all, it is not always easy to determine precisely the meanings that children attach to the words they use or produce.
- Overextension which involves the child to overextend the meaning of a word on the basis of similarities of shape, sound, size, movement and texture (*ball* is extended to all round objects).
- The semantic development in a child's use of words is usually a process of overextension, followed by a gradual process of narrowing down the application of each term as more words are learned.

تطور إدراك المعاني :

- قبل كل شيء ، انه ليس بالسهل دائماً ان نقوم بتحديد المعاني المضمنة بدقة عالية في الكلمات التي ينتجها او يستخدمها الأطفال .
- تعميم المعنى ، والذي ينطوي على الطفل لزيادة معنى كلمة معينة على اساس التشابه في الشكل والصوت والحجم والحركة والملمس .
- تطوير الدلالات وإدراك المعنى هو عندما يستخدم الطفل فالعادة عملية تعميم المعنى ، تليها عملية تدريجية لتضييق تطبيق كل مصطلح عندما يتم تعلم كلمات جديدة .